rtea

'oan

ioko II.
nburu
Herria
k, I.-X.
ı gutxi
:o iker-
a izan-
:a Ara-
'a anto-
erriko
untza-
aztela-
iak, eta
ıintza-
ımírez
ɔ Uni-
hiriak
ra) eta
.onako
:l testu
lainko-
:inako
izango
tsalde-
; hizla-
: Agus-
tzinate
ideak–
Euskal
n eka-
(EHU,
nende-
rte-kri-
toldan
ısuna-
ralde-
).
ralean
a, bes-
ıtzeen
Euskal
xipena
a Joan

Perez Urraza, Bilbao eta Ezkurdiaren hitzaldiak Hik Hasi Topaketa Pedagogikoari eman dio hasiera. [MITXELENA]

«Testu-liburuetan behera egin dute euskal identitateari lotutako gaiek»

▶ Hiru adituk 80 testu-liburu arakatu dituzte, 11 urteko haurrek erabilitakoak

▶ «Gure nortasun kolektiboa, galtzaile»

FELIX IBARGUTXI. DV. DONOSTIA

Begoña Bilbao, Karmele Perez Urraza eta Gurutze Ezkurdiak Hik Hasi Topaketeta Pedagogikoetako sarrera hitzaldia egin zuten atzo, eta bertan aurkeztu historian izan diren euskarazko testu-liburuei buruz egin duten ikerketa. Hau da ondorioetako bat: «Euskaraz idatzitako testu-liburuetan Euskal Herriko testuinguru soziokulturala desagertuz joan da aroz aro XX. mendean zehar. Egun, testuinguru soziokulturala baino gehiago politikoa da, estatu hegemonikoaren eredu politikotik edaten duena».

Euskal Herriko Unibertsitateko hiru irakasle hauen ikerketa, 10-11 urteko ikasleek erabili izan dituzten testu-liburuetan zentratu da batik bat. Hiru aditu hauen ustez, «Euskal Herriaren izaera azalekoena lantzeko joera gero eta handiagoa da. Paisaia, jaiak, kirolak eta gastronomiako gaiek, hau da, Euskal Herriko tasunetatik orokorrenek, gora egin dute».

Bestalde, «euskal nortasunari eta identitateari lotuen dauden ezaugarriek behera egin dute, hala hizkuntzak, nola pertsonaiak edo mitologiak».

Aditu hauen iritziz, gure eskoletako ikasle euskaldunak testu-liburuen bidez «euren identitatearen desjabetze kultural eta intelektual» batean hezten ari dira eta «galtzaile suertatzen da gure ikaslearen nortasunaren eraikuntza, hots, gure nortasun kolektiboa».

Oso kritikoak dira Amaya, Santillana eta Edebé argitaletxeek euskaraz plazaratu dituzten testu-liburuekin, eta, aldiz, salbuespentzat jo dituzte Elkar eta Erein etxeek ekoitzitakoak.

Hizking 21 proiektuak hizkuntz teknologia garatuko d

DV. DONOSTIA

Euskal Herriko U
teko IXA eta Aho
Vicomtech eta Ro
tro teknologikoek
Fundazioak *Hizk*
kuntz Ingeniaritz
dearen atean pro
razi dute. Proiek
buru nagusia da e
oinarrizko tekno
nak, baliabideak
plikazioak garatz
automatikoki pr
gaitasuna izango
beraz, euskarazk
gaitasuna izango
mak egin ahal izat
21 proiektuak 2005
iraungo du eta Eu
ritzaren Industr
dirulaguntza izan

Hizking 21 pr
helburuetako bat
kuntz teknologie
aplikazio-eremu
bideratzea: hizke
eta hizketa-sintes
kudeaketa, doku
kuntza eta itzulp
gia, ikaskuntza t
eta multimedia-si

Halaber, proie
bidez nahi da hiz
niaritzako bikain
bat sortzea, ahoz
tzizko teknologie
Sare horrek Euro
sare batzuekin
aukera emango
Herriko hizkuntz
sektoreari.

Proiektua amai
egun ingelesera
oinarrizko tresna
deak euskararako
rik edukiko lirate

A partir del viernes 27 de junio
Vino de MAÑERU Especial
FIESTAS DE SAN FERMÍN
Venta de tinto y rosado joven cosecha 2002
A detalle y en bag in box
Promoción:
IRUÑA/PAMPLONA
Estella

NAVE EN IRUN
SE ALQUILA
550 m2. Buena situación.
Oficinas, muelles, etc.
7 mts. altura.
Teléfono 637 524 061

JARDINE
HIRU LO
Comunidades de vecinos y
Podas, desbroces, limp
Jardines nuevos y recons
Tels. 687 465 703 - 6